

Правительство Российской Федерации

Соглашение

14.11.2000

г.Улан-Батор

Соглашение

между Правительством Российской Федерации и
Правительством Монголии о сотрудничестве в области мирного
использования атомной энергии

Правительство Российской Федерации и
Правительство Монголии, в
дальнейшем именуемые Сторонами,
учитывая традиционно дружеские отношения
между Российской
Федерацией и Монголией и совместное
стремление к дальнейшему
расширению сотрудничества,
признавая право всех государств применять
атомную энергию в
мирных целях, а также обладать всеми ядерными
технологиями для
использования в мирных целях,
принимая во внимание усилия обоих государств,
направленные на
развитие использования атомной энергии в
мирных целях для
экономического и социального роста,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны содействуют сотрудничеству между
своими государствами в
области ядерных исследований и мирного
использования атомной

энергии в соответствии с программами национального развития.

Статья 2

Стороны осуществляют сотрудничество в следующих областях:

атомная энергетика (выбор критериев безопасности для строительства и эксплуатации АЭС в Монголии, оказание содействия в выборе площадки строительства АЭС, разработка технико-экономического обоснования сооружения АЭС, комплексная поставка оборудования, приборов и материалов, подготовка высококвалифицированных кадров для атомной энергетике);

добыча и переработка урановых руд, включая методы подземного и кучного выщелачивания;

охрана окружающей среды, реабилитация земель, вовлеченных в промышленную эксплуатацию после закрытия рудников;

обезвреживание, удаление и захоронение радиоактивных отходов;

ядерная и радиационная безопасность;

ядерная физика;

плазменные технологии и плазменные процессы;

использование радиационных аппаратов и изотопов в медицине и народном хозяйстве;

оказание содействия в разработке норм и правил в области использования атомной энергии;

государственное регулирование безопасности при
использовании
атомной энергии;
другие области, которые будут взаимно
согласованы Сторонами.

Статья 3

Сотрудничество, предусмотренное в статье 2
настоящего

Соглашения, будет осуществляться путем:
взаимного содействия в подготовке научного и
технического

персонала;
обмена экспертами;
обмена лекторами для курсов и семинаров;
консультаций по исследовательским и
технологическим проблемам;

создания совместных рабочих групп для
выполнения конкретных
научных исследований, проектов и технических
разработок;

поставок оборудования и оказания услуг в
областях

сотрудничества, указанных в статье 2 настоящего
Соглашения;

обмена информацией в областях сотрудничества,
указанных в

статье 2 настоящего Соглашения;
создания совместных предприятий;
использования других форм сотрудничества по
согласованию

Сторон.

Статья 4

В целях выполнения настоящего Соглашения
компетентными органами

являются:
с Российской Стороны - Министерство
Российской Федерации по
атомной энергии;
с Монгольской Стороны - Министерство
инфраструктуры Монголии.

Статья 5

Сотрудничество по конкретным направлениям,
предусмотренным
настоящим Соглашением, осуществляется на основе
дополнительных
соглашений (договоров, контрактов) между
организациями Сторон,
определяющих их права и обязанности, в том
числе права на
интеллектуальную собственность.

Статья 6

Стороны могут свободно использовать любую
информацию,
полученную в результате реализации настоящего
Соглашения, за
исключением случаев, когда Сторона,
представляющая такую
информацию, предварительно уведомила об
ограничении ее
использования и распространения.

Статья 7

Стороны в соответствии с их полномочиями
содействуют передаче
материалов, технологий, оборудования и услуг,
необходимых для

выполнения совместных или национальных программ мирного использования атомной энергии. Указанная передача осуществляется в соответствии с законодательством Монголии и законодательством Российской Федерации.

Статья 8

1. Стороны осуществляют ядерный экспорт в рамках настоящего Соглашения в соответствии со своими обязательствами, вытекающими из Договора о нераспространении ядерного оружия от 1 июля 1968 года и других международных договоров и соглашений. Полученные Сторонами предметы ядерного экспорта, а также произведенные на их основе или в результате их использования ядерные и специальные неядерные материалы, установки и оборудование:

- а) не будут использоваться для производства ядерного оружия и других ядерных устройств или для достижения какой-либо военной цели;
- б) будут находиться под контролем Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в течение всего срока их фактического использования на территории Монголии или под ее юрисдикцией в соответствии с Соглашением между Монголией и Международным агентством по атомной энергии о применении гарантий от 9 августа

1972 года;

в) будут обеспечены физической защитой на уровне не ниже

уровня, рекомендуемого МАГАТЭ;

г) будут реэкспортироваться (экспортироваться) или передаваться

из-под юрисдикции Сторон только в условиях, указанных в подпунктах

"а" и "в" настоящего пункта, и будут являться предметом гарантий

МАГАТЭ в рамках соответствующего соглашения.

Стороны информируют МАГАТЭ обо всех таких передачах, а также

уведомляют друг друга о статусе предметов ядерного экспорта, пока

они находятся под юрисдикцией Сторон.

2. Стороны не будут использовать получаемые в соответствии с

настоящим Соглашением оборудование и материалы двойного

использования и соответствующие технологии, применяемые в ядерных

целях, или любые их воспроизведенные копии при создании ядерных

взрывных устройств, а также назовут конечного пользователя, вид и

место их использования. Монгольская Сторона не будет применять эти

материалы, оборудование и технологии или их копии при

осуществлении деятельности в области ядерного топливного цикла, не

находящейся под гарантиями МАГАТЭ.

Статья 9

Стороны информируют друг друга о ходе выполнения проектов в

рамках настоящего Соглашения и содействуют участникам этих проектов в их реализации.

Статья 10

Стороны могут проводить взаимные консультации по вопросам, связанным с использованием атомной энергии и представляющим взаимный интерес.

Статья 11

1. Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на срок 10 лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды до тех пор, пока одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону за 6 месяцев до истечения очередного периода о своем намерении прекратить его действие.

3. Если не будет иной договоренности, положения настоящего Соглашения применяются и после окончания срока его действия в отношении любой договоренности, достигнутой во время его действия.

4. При прекращении действия настоящего Соглашения обязательства

Сторон, предусмотренные статьей 8 настоящего
Соглашения, остаются
в силе.

5. Настоящее Соглашение может быть изменено в
любое время по
письменному согласию Сторон. Любые изменения,
которые вносятся в
Соглашение, вступают в силу в соответствии с
пунктом 1 настоящей
статьи.

Совершено в г. Улан-Батор 14 ноября 2000
года в двух
экземплярах, каждый на русском и монгольском
языках, причем оба
текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)